



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 61009-1:2005/A13:2009**  
**01-april-2009**

**Residual current operated circuit-breakers with integral overcurrent protection for household and similar uses (RCBO's) - Part 1: General rules**

Residual current operated circuit-breakers with integral overcurrent protection for household and similar uses (RCBO's) - Part 1: General rules

Fehlerstrom-/Differenzstrom-Schutzschalter mit eingebautem Überstromschutz (RCBOs) für Hausinstallationen und für ähnliche Anwendungen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Interrupteurs automatiques à courant différentiel résiduel avec protection contre les surintensités incorporée pour installations domestiques et analogues (DD) - Partie 1: Règles générales

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f0bac6d6-00ba-415a-8029-f9a5e46cc7e7/sist-en-61009-1-2005-a13-2009>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 61009-1:2004/A13:2009**

**ICS:**

29.120.50 Xæ[ çæ\ ^Á Ái\ \* æ Fuses and other overcurrent protection devices  
 { ^áç \ [ ç} æÁ æz äæ

**SIST EN 61009-1:2005/A13:2009 en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 61009-1:2005/A13:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f0bac6d6-00ba-415a-8029-f9a5e46cc7e7/sist-en-61009-1-2005-a13-2009>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 61009-1/A13**

February 2009

ICS 29.120.50

English version

**Residual current operated circuit-breakers  
with integral overcurrent protection for household  
and similar uses (RCBO's) -  
Part 1: General rules**

Interruppteurs automatiques  
à courant différentiel résiduel  
avec protection contre les surintensités  
incorporée pour installations  
domestiques et analogues (DD) -  
Partie 1: Règles générales

Fehlerstrom-/Differenzstrom-  
Schutzschalter mit eingebautem  
Überstromschutz (RCBOs)  
für Hausinstallationen  
und für ähnliche Anwendungen -  
Teil 1: Allgemeine Anforderungen

ITEH STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

This amendment A13 modifies the European Standard EN 61009-1:2004; it was approved by CENELEC on 2008-12-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels**

## Foreword

This amendment to the European Standard EN 61009-1:2004 was prepared by the Technical Committee CENELEC TC 23E, Circuit breakers and similar devices for household and similar applications.

The text of the draft was submitted to the Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as amendment A13 to EN 61009-1:2004 on 2008-12-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2009-12-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2011-12-01

---

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 61009-1:2005/A13:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f0bac6d6-00ba-415a-8029-f9a5e46cc7e7/sist-en-61009-1-2005-a13-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f0bac6d6-00ba-415a-8029-f9a5e46cc7e7/sist-en-61009-1-2005-a13-2009>

**8 Requirements for construction and operation****8.13 Behaviour of RCBOs in case of a single-phase overcurrent through a three-pole or four-pole RCBO**

Delete this subclause and **replace** it by "Void".

**9 Tests**

**9.1.1** Delete in Table 10 the row concerning 9.18.

**9.18 Verification of the limiting value of overcurrent in case of a single-phase load through a three-pole or four-pole RCBO**

Delete this subclause and **replace** it by "Void".

**9.22 Electromagnetic compatibility (EMC)**

Delete in Table Z.1, third column, "and 9.18".

**Figure 19** Delete the reference to 9.18.

**Annex A** Delete in Table A.1, sequence E<sub>0</sub>, the row concerning 9.18.

**Annex G Additional requirements and tests for RCBOs consisting of a circuit-breaker and a residual current unit designed for assembly on site**

[SIST EN 61009-1:2005/A13:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f0bac6d6-00ba-415a-8029-f9a5e46cc7e7/sist-en-61009-1-2005-a13-2009)

**G.1.1** **Scope** <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f0bac6d6-00ba-415a-8029-f9a5e46cc7e7/sist-en-61009-1-2005-a13-2009>

Replace in the second line "IEC 60898" by "IEC 60898-1".

**G.3.2 Marking****G.3.2.1 Marking of the circuit-breaker**

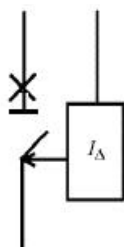
Replace "IEC 60898" by "IEC 60898-1".

**G.3.2.2 Marking of the r.c. unit**

Delete in the third line the letters g), k) and m).

Replace at the end of the first dash "60 A" by "63 A".

Replace the symbol by the following:



Delete the note after the symbol.

**G.3.2.3 Marking of the assembled circuit-breaker and r.c. unit (RCBO)**

**Add** in the first line after “The following marking” the words “on the r.c. unit”.

**Delete** the third dash.

**G.4 Constructional requirements****G.4.1 General**

**Replace** the text of the subclause by the following:

The design shall be such that it shall be possible to assemble the RCBO on site.

Design may be such that the device may be disassembled on site in accordance with the manufacturer's instructions.

*Compliance is checked by the tests of G.5.*

**G.4.4 Electrical compatibility**

**Replace** in the third paragraph "IEC 60898" by "IEC 60898-1".

**Replace** the last paragraph by the following:

*Compliance according to the manufacturer's instructions is made by inspection.*

**G.5 Type tests and verifications****G.5.1 Tests on circuit-breakers**

**Replace** in the first line "IEC 60898" by "IEC 60898-1".

**G.5.2 Tests on r.c. units**

**Delete** in the last line the words “9.11 (if applicable)”.

**G.5.3 Tests on assembled circuit-breaker and r.c. unit (RCBO)**

**Add** in the first dash “9.9.2.3” after 9.5.

**Add** after the second dash the following new one:

- 9.9.2.1 a) is performed starting from a current value equal to  $I_n$  (instead of 1.13)

**G.5.4 Verification of marking and constructional requirements of RCBOs**

**Replace** the second paragraph by the following:

*Compliance with the requirements of G.4.1 for the correct assembling and disassembling is checked by the following test to be performed at the beginning of test sequence  $D_0$  in Table A.1.*

The number of samples shall be in accordance with test sequence  $D_0+D_1$  in Table A.3.

The r.c. unit and compatible circuit-breakers as declared by the manufacturer have to be assembled and disassembled 5 times. The r.c unit and the compatible circuit-breaker are then reassembled and used for the test of test sequence  $D_0$ .

After each assembly the correct operation of the combination shall be verified by using the test button. The RCBO shall trip each time.

*Compliance with the requirements of G.4.3 is checked by inspection.*

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 61009-1:2005/A13:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f0bac6d6-00ba-415a-8029-f9a5e46cc7e7/sist-en-61009-1-2005-a13-2009>